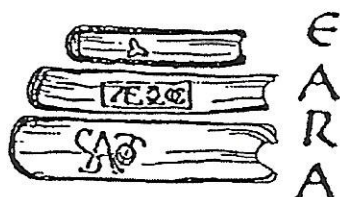


Agosto, 2003

ENCUADERNADORES ARTESANALES DE LA REPÚBLICA ARGENTINA



LA ENCUADERNACION CON ESTRUCTURA CRUZADA

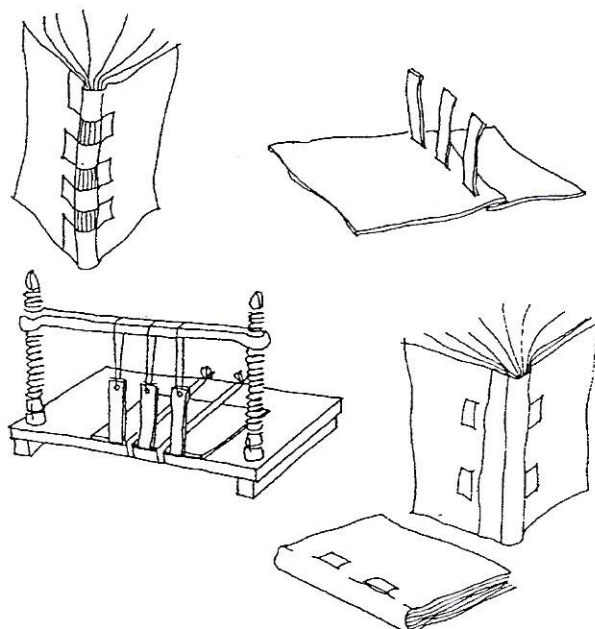
Carmencho Arregui, restauradora especializada en encuadernaciones en papel y en pergamino, consultora de la Biblioteca Ambrosiana en Roma, ha desarrollado la encuadernación con estructura cruzada.

Su propuesta surgió a través del análisis de numerosos libros antiguos encuadernados en su mayoría con coberturas de papel o pergamino flexible, en los cuales le admiró la gran creatividad personal aplicada a la resolución de problemas de estructura, en particular antes del siglo XVI. Carmencho Arregui se concentró en los aspectos que convierten a un libro en fácil de manipular y agradable de tocar o mirar, así como en la importancia de características estructurales como la facilidad de abertura. Su búsqueda de estructuras bien concebidas había comenzado incluso antes de su interés en los libros antiguos, atraída por los trabajos del encuadernador francés contemporáneo Jean de Gonet, quien usa la encuadernación con estructura a la vista.

El cosido a través del lomo de la cobertura le resultó la más satisfactoria a Carmencho desde el punto de vista de su adherencia al volumen, ya que no necesita ningún soporte extra de costura: el material de cobertura está directamente fijado a los cuadernillos del libro y cada cuadernillo es independiente del vecino.

Pero como ciertos volúmenes necesitan un sostén firme del lomo, le pareció que la mejor solución sería no sólo coser los cuadernillos directamente a la cobertura sino también conservar una parte del lomo libre, permitiendo el redondeo, encolado e incluso la colocación de refuerzos.

Al principio el problema parecía insalvable, pero la solución estaba –literalmente– entre sus manos, ya que el tipo de encuadernación creado se puede visualizar **como dos manos juntas con sus dedos entrecruzados**: imaginemos que tenemos los cuadernillos de un libro pequeño en la palma de la mano y los cosemos utilizando



los dedos de una mano como soporte de costura y al terminar insertamos entre estos dedos los de la otra mano...

Hay un cierto número de variantes a partir del primer modelo ideado por la autora, en el cual la costura es visible. En los otros modelos se logra una cobertura menos indiscreta, pues el entrelazamiento de las dos mitades del revestimiento como paso previo a la costura oculta el hilo utilizado.

Estas encuadernaciones flexibles permiten incorporar nuevos cuadernillos (una modalidad útil para material de archivos), tienen un aspecto agradable, dan una buena protección, no exigen el uso de adhesivos y posibilitan una buena abertura del libro. Se pueden ejecutar en pergaminos, cueros o cartulinas.

Dina Adámoli

Extraído de "Arts et Métiers du Livre" 197 (Mayo-Junio de 1996)

NUEVOS RUMBOS EN LAS ARTES DEL LIBRO

Este seminario se realizó en la antigua casa que la Federación de Amigos de Museos tiene en el barrio de San Telmo el 19 de octubre de 2002.

A modo de introducción se analizó la formación de los encuadernadores, desde el aprendizaje en el taller de un maestro hasta la formación actual que incluye la asistencia a escuelas técnicas complementada en muchos casos por una formación en bellas artes o diseño. Al desaparecer los grandes talleres donde cada artesano realizaba una tarea específica surgió el encuadernador que trabaja solo en su taller. Frecuentemente tiene una formación académica además de técnica y como consecuencia de esta formación integral surgen innovaciones, se incorporan nuevos materiales, se investiga el tema de la durabilidad y de la mecánica del libro. Esto ha dado como resultado un gran dinamismo y creatividad en las artes del libro.

Dina Adámoli describió las principales prácticas de conservación, los materiales más recomendables y los estuches y cajas más utilizados. Pedro Díaz presentó el sistema de reparación de tapas con papel japonés, una práctica que simplifica mucho el trabajo.

Se seleccionaron algunas de las numerosas estructuras nuevas utilizadas hoy en día. A partir de modelos se pudieron ver la estructura de bisagra de piano, la encuadernación copta (antigua encuadernación hoy revalorizada por sus múltiples ventajas), la encuadernación con costura a través de la tapa y las estructuras cruzadas de Carmencho Arregui.

Para finalizar tuve a mi cargo un panorama, con diapositivas, de la evolución de la decoración en las encuadernaciones. Se vieron desde trabajos clásicos figurativos, hasta los abstractos y conceptuales. Por último se vieron algunos libros de artista, pues la creatividad de estos trabajos en cuanto al uso de materiales no tradicionales y de formas novedosas es sin duda una inspiración para los que encuadernamos.

Lo expuesto es una breve reseña del seminario. Querría mencionar especialmente y agradecer a los encuadernadores y artistas del libro que contestaron a mi invitación y enviaron las imágenes de sus trabajos, notas sobre el proceso creativo, detalles de técnicas e información sobre su forma de trabajar:

Monique Lallier, reconocida encuadernadora, ganadora del premio Paul Bonet, cuyos libros forman parte de colecciones como la de Biblioteca Nacional de París y el Museo Metropolitano de Arte de Nueva York

Anick Butré (a quien visité en su atelier en París hace algunos años) encuadernadora francesa múltiple pues realiza también bellísimos libros de artista.

Carmencho Arregui, creadora de las estructuras cruzadas, envió no sólo diapositivas sino artículos con instrucciones

Editorial

Observamos con gran satisfacción el interés que despiertan en nuestros socios los talleres; en grupos pequeños se ensayan nuevas técnicas, se pulen detalles y se prueban nuevos materiales. A la demostración de encuadernación de protocolo que se realizará en el Molino del Manzano le seguirá un taller sobre el mismo tema para quienes quieran realizar personalmente un modelo de esta tradicional forma de encuadernación que tiene múltiples ventajas. La realización de cajas de formas especiales ya está en marcha. Estamos preparando también una reunión para analizar el tema del diseño en la encuadernación. Los invitamos a colaborar con sugerencias para futuros talleres.

detalladas para realizar el trabajo. (ver pág. 1)

Por último las creadoras de los libros de artista: Emily Martin, pintora y escultora, utiliza lo personal, lo anecdótico como base para sus interesantísimos libros utilizando una enorme variedad de estructuras.

Karen Hanmer que utiliza la imagen fotográfica como base para sus libros, cuenta historias, arma cajas con objetos y textos bellísimos.

Alice Simpson nos envió imágenes de su Tango Bar con dibujos y caligrafía y encuadernación propia. Toma su inspiración de los ritmos y costumbres de la danza contemporánea.

María Pisano, (a quien conocí en Rochester, NY cuando ambas participamos en el Congreso de Encuadernación 2000). Sus temas son el tiempo y la memoria y también los libros de niños. Utiliza una enorme variedad de formas y estructuras.

Las cajas de conservación y las encuadernaciones con nuevas estructuras que se utilizaron como soporte de este seminario fueron realizadas por Dina Adámoli, Pedro Díaz y por mí en sesiones que fueron interesantes y muy estimulantes, un valioso subproducto para nosotros de este seminario.

Ana Garibotti fue la coordinadora de este evento y comentó estar sorprendida ante la variedad de formas que podían tener los libros y que además se puedan leer ¡!! Detalle no menor.

Patricia Figueroa

ATAQUE A LOS LIBROS

El pasado mes de abril del corriente año, en distintos diarios de esta capital salió publicada la noticia del robo de libros valiosos en la Biblioteca Provincial General San Martín de Mendoza; también acompañaba la noticia de la venta, por Internet, de primeras ediciones de dos obras muy conocidas de Jorge Luis Borges, pertenecientes y dedicadas por el autor a Victoria Ocampo. Estas debían estar en Villa Ocampo, la casa donada por Victoria a la UNESCO. Según versión de un familiar de la escritora hace varios años que denuncia en la citada organización la desaparición de cantidad de libros cuya ausencia se nota, a simple vista, en los estantes de esa biblioteca.

Es preocupante la comprobación de cuán poco se puede hacer para evitar esta piratería, mientras no dispongamos de los medios para tener un control adecuado en base a cámaras de video y personal idóneo en número necesario, que cuide nuestro patrimonio cultural.

Remitiéndonos siempre a publicaciones periodísticas, no es la primera vez que mencionamos, por ejemplo, el estado de riesgo de diversa índole, que corren miles de volúmenes en la Biblioteca Nacional. Con frecuencia leemos noticias referidas a este estado de cosas. Un artículo publicado en La Nación el 13 de abril pasado, con el título "La Biblioteca Nacional está desbordada" y subtitulada, "Patrimonio en riesgo: un símbolo del país", nos da una idea acabada de lo que ocurre.

A partir de la sustracción de libros en la Biblioteca de Mendoza, que mencionamos arriba, hubo un gran revuelo periodístico alrededor de la desaparición de libros valiosos en otras bibliotecas importantes del país. En este revuelo se llegó a recordar un robo de libros valiosos en la Sección de Colecciones de la Biblioteca del Congreso, cometido por el cura párroco de una parroquia del conurbano bonaerense.

A raíz de la investigación y el consiguiente allanamiento, se encontraron en la biblioteca privada del sacerdote libros del Archivo General de la Nación; de la Biblioteca del Museo Mitre, de la del convento de Santo Domingo; del Museo de Arte Hispano Americano y de la Biblioteca Nacional. Ocurrió en la década del 80 y el sacerdote purgó seis meses de cárcel, lo que no es mucho, teniendo en cuenta el valor de lo robado.

Si queremos seguir mencionando robos de bibliotecas podemos señalar: en una biblioteca de Jujuy, en el Museo de Yavi, a pocos kilómetros de la frontera con Bolivia, desaparecieron la 1° y la 2° parte de la 1° edición



de El Quijote de Miguel de Cervantes; de la Biblioteca del Zoológico de Buenos Aires, quedan 190 de los 12.000 ejemplares que había en su origen; de la Biblioteca de la Asociación Hebraica Argentina, se iba a rematar a favor de UNICEF, un incunable perteneciente a esa Asociación. El libro fue retirado de la subasta.

La última noticia recogida por nuestro Boletín se refiere al robo de mapas antiguos de la Biblioteca Nacional extraídos de libros de viaje del siglo XVIII. Un individuo apellidado Videla, supuesto investigador privado, fue sorprendido y detenido llevando mapas arrancados de los volúmenes.

A raíz de esto la Sala del Tesoro y la Mapoteca permanecerán cerradas hasta que se termine el arqueo ordenado por el Secretario de Cultura y el Director del organismo.

Habremos de agregar que pese a todas las dificultades que se presentan en la Biblioteca Nacional se han digitalizado más de 1000 textos antiguos pues se viene trabajando desde hace un año en el Depto. de Preservación. Se inauguró el laboratorio de microfilmación y digitalización después de haber adquirido equipos de alta tecnología.

Nuestro Boletín, en razón de las características de su publicación, llega un tanto tarde con el comentario de estos hechos. No obstante, nos parece adecuado hacer mención de ellos y del doloroso sentimiento que nos provoca. Nos preguntamos asimismo de que forma está implementada la responsabilidad del personal a cargo de estos tesoros.

Julio de 2003
Elizabeth Coni Aguilar

ACTIVIDADES DE EARA

- A fines de agosto de 2002 se concretó otro de los talleres formativos internos de EARA, un intensivo de cajas para libros a cargo de Elsa Duffy destinado a socios del interior a fin de optimizar su concurrencia al Encuentro Anual, concentrando dos actividades. En octubre de 2002 se desarrolló otro taller de cajas especiales para libros a cargo de Elsa Duffy.
- El 5o. Encuentro Anual de Perfeccionamiento de EARA se efectuó el sábado 24 de agosto de 2002 en el hospitalario Molino del Manzano, ofrecido para la ocasión por los papeleros Vicky y Pablo Sigwald. Durante la jornada los socios asistieron por la mañana a demostraciones de técnicas de costura en textos de hojas sueltas (no en cuadernillos) a cargo de Juan Durán y Elsa Duffy y de decoración de papeles mediante pulpa coloreada a cargo de Vicky Sigwald por la tarde. Se entregaron certificados de asistencia a los talleres de EARA de meses anteriores y se distribuyó el número 13 del Códice, el boletín de nuestra Asociación. A la reunión asistieron además de un grupo numeroso y entusiasta de socios, dos encuadernadores de instituciones públicas en calidad de invitados, repitiendo la práctica de EARA de compartir experiencias y elevar el nivel profesional.
- EARA participó con un stand en el Espacio de Artes y Oficios concretado durante noviembre de 2002 por la Dirección de Casco Histórico de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires en el barrio de San Telmo. Fuimos convocados a partir de nuestra inscripción en el Catálogo de Viejos Oficios creado por esa Dirección. Esta pintoresca feria de difusión de oficios se reeditó durante marzo-abril de 2003, contando nuevamente EARA con un stand atendido por sus socios.



• Feria del Libro del Autor al Lector:

Transcurrió entre el 14 de abril y el 5 de mayo de 2003. Como es tradición, la Fundación El Libro, organizadora de la Feria, nos otorgó un stand, con el propósito de difundir el cuidado de libros y bibliotecas entre el público concurrente.

La temática elegida este año por EARA fue el de la gastronomía y las vitrinas del stand exhibieron una gran variedad de encuadernaciones, cajas y estuches centrados en el tema unificador.

La coordinación y decoración estuvieron a cargo de Juan Durán y Carlos Quesada, quienes lograron un ámbito simpático que equilibraba las vitrinas con los trabajos seleccionados con maquetas de falsos libros, muñecos ataviados como cocineros y hasta una gigantografía con "una receta para encuadernar libros".

El cronograma de atención al público fue diagramado por Mirtha Morandi. Las fichas técnicas que acompañaron a cada trabajo fueron tarea de Dina y Fernando Adámoli. Expusieron sus creaciones Elsa Duffy, Inés Longobardi, Jorge Vaccari, Mirtha Morandi-Susana González, Juan Durán, Martha Duranti, Marta Díaz, Alfredo Mateos, Beatriz Avalos, Elizabeth Coni Aguilar, Irma Ramos, Carlos Quesada, Dina Adámoli y Ernestina Fedrigo. Los muñecos-cocineros fueron obra de Cecilia Drei.

- Como es habitual, se realizó la reunión de balance de la Feria, concretada el 8 de mayo, en la cual los expositores comentaron sus trabajos ante sus colegas, con sus logros y dificultades, y comenzaron a proyectar la Feria del Libro del 2004 entre bocaditos y bebidas del infaltable tentempié.

*Taller Artesanal
del Libro*
Encuadernación, Cursos y Talleres
Liliana Gomez 4811-7126

Dorador
Tapas y tejuelos
4943-3990

ELIZABETH CONI AGUILAR
Encuadernación
Tel: 4921-5088

*Encuadernación y
Restauración de Libros*
PATRICIA FIGUEROA
4815-4431
patriciafigueroa@fibertel.com.ar

Encuadernaciones
**RODOLFO
NACCARATO**
Thames 2264 - 1425 Capital - 4772-3473

Ex Libris
Diseño y Ejecución
Enrique Pérsico - 4571-4062

Encuadernación Integral
Iberlucea 1225 - Rosario - Sta. Fe - CP 2000
0341-4382894
Restauraciones

Alicia Schöne de Ichiyoshi
**ENCUADERNACION
RESTAURACION
DORADOS A MANO**
Tel. (0341) 4305886 - Rosario

Luisa Meilich
Encuadernación y restauración
Se dictan clases
Tel: 4371-4595 / 4863-2252
lmeilich@hotmail.com

ENCUADERNACIÓN ETÍOPE

Etiopía está ubicada al este de Africa, próxima a Egipto, con márgenes sobre el Mar Rojo. Fue cristianizada durante los siglos V y VI, quedando vinculada a la iglesia copta de Alejandría.

Los métodos de encuadernación etíopes eran de origen copto y permanecieron inalterables desde entonces hasta el siglo XIII cuando comenzó la influencia islámica. Muchas veces se recurre a ejemplares etíopes para reconstruir los métodos de encuadernación copta.

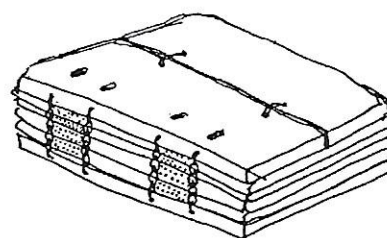
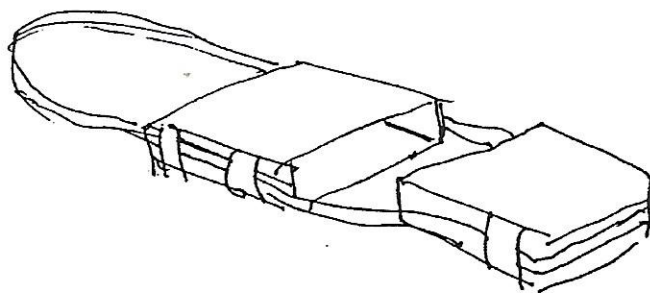
El bloque del libro se componía de cuadernillos de hojas de pergamino con dos a cuatro hojas en blanco al comienzo y final del mismo.

Los cuadernillos se unían entre sí con una costura de cadeneta doble. Según la cantidad de costuras se empleaban una o más agujas.

Las tapas eran de madera lisa, casi siempre de dos piezas unidas, debido a la escasa dimensión de la madera con que contaban.

Se sujetaban al libro con los extremos de los hilos de la costura. Con ese fin se perforaba la tapa desde el canto hacia la cara externa.

Para cubrir el lomo del libro se utilizaba un trozo de pergamino que se unía a las tapas. La cabezada era de cuero. Se confeccionaba con una tira más larga que el lomo del libro, practicando perforaciones sucesivas y enhebrando por éstas una segunda tira. La cabezada se cosía a la cubierta del lomo y los extremos que sobraban se dejaban sueltos entre el cuerpo del libro y las tapas.



Las tapas se forraban por lo general en cuero de cabra color marrón o rojo ladrillo y se decoraban por fuera y por dentro con dibujos geométricos dorados, utilizando pequeños hierros. Sin embargo a veces las tapas se cubrían sólo con una tela blanca lisa. Para facilitar el traslado del libro se confeccionaban estuches de cuero con correas.

Juan Durán Bueno
 Extraído de: *Jane Greenfield*
 "ABC of bookbinding". Oak Knoll Press
 The Lyons Press 1998

DEL DICCIONARIO DOUBLURE

Designa la guarda de cuero que se pega a las tapas del libro, usualmente decorada.

Es en Francia donde más se utiliza esta técnica y es a raíz de ello que se utiliza universalmente este término.

John Carter, ABC for Book Collectors, 1992 Oak Knoll Books

PEDRO J. DIAZ

Encuadernación
4812-7357

TALLER MARTADÉ

Cuero - Pergamino
022-41-15-507713

Encuadernaciones

Dina

4307-8580

"Productos de RESTAURACION" S.R.L.

Defensa 677 - (1098)
Buenos Aires - Argentina
Tel.Fax: (011) 4307-0165
E-mail: respuestas@dekora.com.ar
www.dekora.com.ar

Alberto Casares

Libros Antiguos
& Modernos

Suipacha 521
Tel. 4322-6198 / 0794
1008 - Buenos Aires - Argentina
albertocasares@speedy.com.ar
www.acasares.servisur.com

Por amor al libro

INSTITUTO DIVINO ROSTRO

TALLER DE ENCUADERNACION
ARTISTICA Y RESTAURACION

1914 - 2003

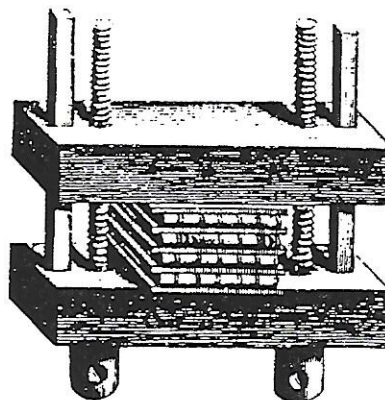
Patricias Argentinas
entre Angel Gallardo y L. Marechal
Tel. 4982-5277

RESCATE DE OFICIOS Y ARTESANÍAS TRADICIONALES

Según relata Ricardo L. Molinari en su libro "Buenos Aires 4 siglos", ed. TEA, 1980, en 1780 llegó a Buenos Aires una imprenta que se reparó e instaló en un local perteneciente a la Casa de Niños Expósitos (en la manzana denominada más tarde "de las luces"). Los encargados de esta imprenta fueron un maestro impresor, un prensista, un compositor-corrector y un encuadernador y encargado de ventas : Antonio López. Este reducido grupo hizo funcionar esta modesta y rudimentaria prensa donde se imprimirían no sólo los primeros periódicos del Río de la Plata sino también todos los documentos fundamentales de la revolución emancipadora argentina.

Muchos otros maestros y artesanos llegaron a estas tierras con su oficio y sus herramientas y aquí siguieron trabajando y enseñando a sus ayudantes. Esta enseñanza en la práctica que recibían los aprendices, siguiendo la tradición europea que se remonta a los "gremios" medievales, de formación en el taller , tuvo más adelante su oficialización bajo el formato de las escuelas-fábrica y escuelas industriales, con auge a mediados del siglo XX en nuestro país. Sin embargo, continuaron existiendo los talleres independientes donde los artesanos trabajan y transmiten sus saberes.

En Buenos Aires la Dirección de Casco Histórico, dependiente de la Secretaría de Cultura porteña, inició hace ya tres años el "rescate" de los oficios y artesanías tradicionales que caracterizaron a nuestra ciudad desde la época colonial y que continúan vivos debido al tesón de gente que sigue tejiendo encajes, haciendo sombreros, vitrales, afinando órganos de iglesias, regulando relojes, reparando muñecas, instrumentos musicales o muebles, encuadernando y reparando libros, haciendo papel, forjando



rejas y muchas otras especialidades. Algunos artesanos siguieron una tradición familiar, otros se acercaron al oficio desde una profesión afín, pero todos encauzaron su amor por la herencia cultural a través del ejercicio de un trabajo que mantienen vigente.

El proyecto se planteó cuando se detectó la escasez de profesionales en restauración de fachadas de edificios seculares –se creó una Escuela-Taller - y la búsqueda se extendió al resto de los artesanos. A la confección de un registro titulado "Catálogo de Viejos Oficios" (www.buenosaires.gov.ar) siguió la realización anual del Espacio de Artes y Oficios , una feria de difusión de estas actividades. Durante los días en que se arman los puestos, en las calles Balcarce y Chile del barrio de San Telmo, los visitantes pueden descubrir y conocer de cerca el trabajo de los expositores convocados y hacer contactos.

Dina Adámoli

ENTRE LIBROS Y QUEBRADAS

En la Quebrada de Humahuaca, (declarada el 02/07/2003, por la UNESCO, Patrimonio Histórico-Cultural de la Humanidad) Provincia de Jujuy a 1800 km. de Buenos Aires no hay encuadernadores ni nadie que realice oficio parecido.

Me radiqué en Tilcara en octubre del año pasado con la intención de desarrollar este oficio y de establecer mi taller en esta localidad que se sitúa a 84 km. de San Salvador de Jujuy y a 2465 m. sobre el nivel del mar. Comencé propagandizando la novedad en el pueblo, y al poco tiempo a tomar trabajos de arreglos y encuadernación de libros particulares. En diciembre del año pasado presenté un proyecto para capacitación laboral enmarcado en el Area de Regímenes Especiales y Educación No Formal del Ministerio de Educación de la Provincia. El proyecto fue aprobado, por lo cual hoy me encuentro a cargo del taller.

Ya vamos pasando el primer cuatrimestre y el curso cuenta con

16 asistentes de una composición heterogénea: estudiantes, amas de casas, empleados, docentes, personal a cargo de las bibliotecas públicas del lugar. Se ha realizado reparación y encuadernado del material de las bibliotecas en forma gratuita. Se realizó un acuerdo con las instituciones a las cuales pertenecen con relación al costeo de materiales ya que el curso no cuenta con subsidio alguno. El Ministerio se hace cargo del sueldo docente.

Sin embargo y a pesar de la satisfacción de la labor que se viene realizando surgen inconvenientes de tipo geográfico y de costos. Son problemas que hay que sortear, pero que no detienen la voluntad de aprender y apropiarse de este conocimiento que hace al cuidado y resguardo del patrimonio bibliográfico de un pueblo.

*Fabián Ferrando
Tilcara, Prov. de Jujuy*

HOMENAJE A RAÚL MARIO ROSARIVO

Rosarivo fue diseñador, docente e investigador en el ámbito de las artes gráficas, pintor e ilustrador. Con motivo de conmemorarse el centenario de su nacimiento, la Fundación Gutenberg, FAIGA y Carreras DCV programaron del 10 al 17 de julio del corriente una serie de exposiciones, clases abiertas sobre temas tipográficos y de diseño y un acto central con conferencias de Fabián Carreras, José Luis Trenti Rocamora y Vicente Ros. Este homenaje contó con el auspicio de Asociación Gutenberg de Maguncia, Asociación de Libreros Anticuarios de la Argentina, Encuadernadores Artesanales de la República Argentina, Fundación El Libro, Librería Técnica CP 67, Museo Gutenberg de Alemania, Peña del Libro, Sociedad de Bibliófilos Argentinos, Sociedad de Estudios Bibliográficos Argentinos y Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas.

LIBRERIA CIRCE de LIBROS TESORO

Creada para procurar la preservación del patrimonio bibliográfico de la ciudad de Buenos Aires. Su armado y puesta en funcionamiento insumió dos años de intensa labor de selección de libros existentes en las Bibliotecas Gálvez, Lugones, Mármol, Cané, Güiraldes y Guido Spano – dependientes de la Dirección General del Libro de la Ciudad de Buenos Aires- y gracias también a importantes donaciones (Vedia y Mitre y Usandivaras).

Tras la selección se procedió al acondicionamiento del material, tarea realizada en el Taller de Conservación (a cargo de Ana María González) situado en la Biblioteca Güiraldes y que fue equipado por Fundación Antorchas.

La Librería funciona en la Biblioteca Güiraldes, Talcahuano 1261, y para concurrir se requiere reserva telefónica previa con el Lic. Eduardo Falú (h) al 4812-3118 int. 119.

STELLA MARIS FERNANDEZ Y LA BIBLIOFILIA

La Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas lanzó durante la Feria del Libro del 2003 un nuevo libro de Stella Maris Fernández, impreso en ed. Dunker en diciembre de 2002, titulado "Bibliofilia y Philobiblion de Richard de Bury".

Su contenido recorre temas como la bibliofilia, los impresores, editores y librerías, las asociaciones de bibliófilos, de libreros anticuarios y de encuadernadores artesanales, en fin, todo ese ámbito de amor al libro en sus diversos aspectos.

CURSOS EN INTERNET:

La Fundación Patrimonio Histórico conjuntamente con la Sociedad Argentina de Información organizó durante mayo-junio de este año un Simposio Electrónico con el tema Conservación Preventiva en Bibliotecas, Archivos y Museos. Ahora presentan el Curso Química Básica para Conservadores, con la misma modalidad no presencial. Información acerca de ésta y otras actividades: fundacion@patrimoniohistorico.org.ar

EARA EN EL COLEGIO WARD

Este año, como parte de los festejos del 90 Aniversario del Colegio Ward de Ramos Mejía, se convocó a la comunidad para participar en un Concurso de Manchas y una muestra de artistas y artesanos: Escultores, Encuadernadores, Artesanos del Vidrio (vitrofundición y vitraux), Cerámica y Cuchillería.

EARA convocó a los socios más cercanos al Colegio y así participaron Ernestina Fedrigo y Jorge Vaccari (Bibliotecario del Colegio Ward)

La numerosa concurrencia se interiorizó de la existencia de nuestra Asociación y de la pervivencia de nuestro oficio. Los participantes contestaron las preguntas del público además de exhibir diferentes encuadernaciones realizadas con variadas técnicas y materiales.

Participamos al fallecimiento de Mónica Gentile el 2 de junio pasado.

Se desempeñó durante 10 años en el área de conservación y restauración del museo del grabado. Dictó clases en la UBA, en la Facultad de Filosofía y Letras. Realizó asistencia técnica en Museos y archivos del interior del país y en el exterior. Nuestros socios recordarán la interesante charla que dió en la Sociedad Científica en el marco de un ciclo sobre las artes del libro que fue coordinado por nuestra sociedad.

MOLINO DEL MANZANO

Papeles y materiales para conservación

Fondo de la Legua 375
1609 Boulogne - Buenos Aires
T/F: 4763-8682
e-mail: sigwald@arnet.com.ar

LIBRERÍA ANTICUARIA

L' Amateur

Libros y grabados

Esmeralda 882
Tel: 4312-7635/Fax 4311-8961
lamateur@arnet.com.ar

Víctor Aizenman, librero anticuario (SLAM - LILA)

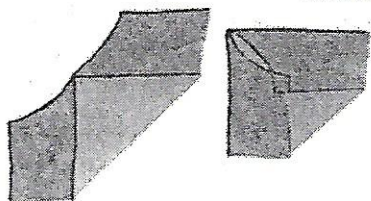
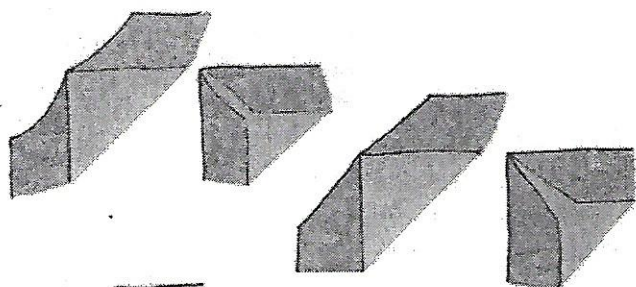
LIBROS ANTIGUOS, RAROS, Y PRECIOSOS

COMPRA - VENTA - EXPERTIZACION
Solicite el envío sin cargo de nuestros catálogos periódicos

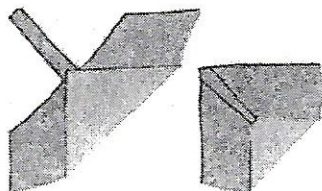
Av. Las Heras 2153, P.B. "A" (1127) Buenos Aires
Tel.: 48 03 36 66 Fax: 48 03 28 18
E-mail: aizenman@vianetworks.net.ar

ESQUINAS

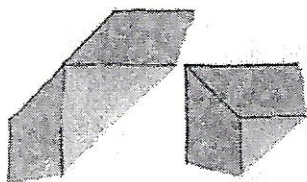
ALGUNAS FORMAS DE RECUBRIR ESQUINAS EN TAPAS DE LIBROS



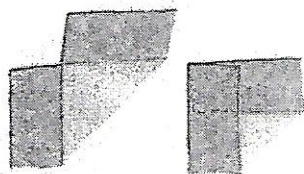
BIZANTINAS



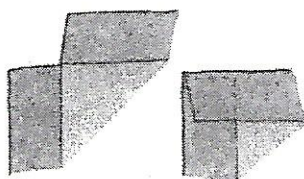
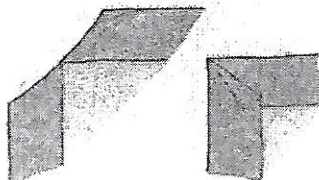
ROMÁNICA



CAROLINGIA, ROMÁNICA Y GÓTICA



PERÍODO MEDIEVAL



GÓTICAS

Extraído de Shereen LaPlantz - *Medieval Turn Ins Tabellae Ansatae*

LA LUZ QUE LIMPIA

Nuestra socia Noemí Lira nos hizo llegar un artículo publicado en el diario "El Día" de La Plata en su edición del 18 de mayo de 2003, firmado por Irene Maier (CIC-CyT), que sintetizamos por considerarlo de gran interés para nuestros lectores :

El láser es una importante herramienta para la limpieza y restauración de valiosos objetos antiguos.

Documentos amarillentos, textiles centenarios, monedas antiguas, objetos de vidrio, cueros, huesos... son algunos ejemplos de los objetos que pueden ser liberados de la capa de suciedad que el tiempo ha depositado sobre ellos, con la ayuda de equipos láser adecuados.

En el CIOp (Centro de Investigaciones Ópticas), un instituto dependiente de la Comisión de Investigaciones Científicas y Técnicas de la provincia de Buenos Aires y del Conicet, un grupo de investigadores y docentes de la Universidad Nacional de La Plata ha desarrollado una técnica de limpieza denominada ablación láser, que es rápida, efectiva y no destructiva, ya que no cambia el relieve superficial del objeto, como puede ocurrir al utilizar métodos abrasivos mecánicos. Tampoco induce la formación de nuevas sustancias sobre la superficie, un efecto que suele producir la limpieza química. Además, la técnica de ablación láser permite analizar tanto los componentes de la película de suciedad como los del material subyacente.

Durante una demostración de los alcances de la técnica se pudo ver cómo el haz de luz pulsado era aplicado a un manuscrito del siglo XVII, de papel fabricado con pasta de trapo. Estaba amarillento y manchado de hollín, pero cada vez que el láser impactaba sobre una página reaparecía su blancura original, sin daño para el papel ni para la tinta de impresión. El barrido de la superficie es rápido y en pocos minutos se completa la tarea.

Según informan los científicos del CIOp, cuando un pulso láser de muy corta duración y suficiente energía incide sobre la capa de suciedad, ésta absorbe la radiación, calentándose y evaporándose violentamente. Como consecuencia la suciedad es extraída de la superficie y se forma un plasma. En este proceso se produce un intenso y breve destello de luz blanca y un sonido, percibido como un fuerte chasquido. El plasma está compuesto por átomos excitados o iones de los elementos químicos de la capa extraída y analizando la luz emitida colectada por una fibra óptica y enviada a un espectrógrafo, se puede determinar la composición de la suciedad.

E.A.R.A.

ENCUADERNADORES ARTESANALES
DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

Juan de Garay 890 3º "E"
(1153) Buenos Aires - Argentina

E.A.R.A. comparte experiencias entre los encuadernadores artesanales, difunde la artesanía, valoriza el libro como soporte cultural y tiende a elaborar pautas éticas a respetar en los trabajos de conservación.

Comisión Directiva:

Presidente: Juan Durán

Vice-Presidente: Patricia B. de Figueroa

Secretario: Dina S. de Adámoli

Tesorero: Elsa Duffy

Vocales: Elizabeth Coni Aguilar, Mirtha Morandi,
Jorge Vaccari

Subcomisión de Códice: Patricia Figueroa, Dina Adámoli, Elizabeth Coni Aguilar

Informes 4307-8580 (Dina Adámoli)
4552-8335 (Juan Durán)
4815-4431 (Patricia Figueroa)